

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Таскаев Сергей Васильевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 09.09.2025 15:55:30

Уникальный программный ключ:

04c19ed8bfb98f506c577a486b9a878808322323



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное

учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 1 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------------	------------------------	---------------

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по практике

Научно-исследовательская работа (Получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2025

Челябинск 2025 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 2 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений

Практика: «Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)»

Семестр изучения: 6

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для Направления подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение Направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов /оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 3 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Теория и практика обучения иностранному языку» направлено на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.2 Использует критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения проблемной ситуации.	Для достижения индикатора УК-1.2: знать основные алгоритмы критического анализа, систематизации и обобщения информации для решения поставленных задач, уметь в ходе научно-исследовательской работы идентифицировать информацию, релевантную для решения поставленных задач, системно излагать и обобщать информацию из различных источников, уметь в ходе научно-исследовательской работы идентифицировать информацию, релевантную для решения поставленных задач, системно излагать и обобщать информацию из различных источников, владеть базовыми навыками решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения информации в ходе научно-исследовательской работы.
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Для достижения индикатора УК-4.2: знать основные принципы делового общения, уметь вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах в процессе научно-исследовательской деятельности, владеть навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 4 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Обладает необходимыми знаниями о разнообразии культур и об основных принципах межкультурного взаимодействия	Для достижения индикатора УК-5.1: знать основные положения теории межкультурной коммуникации, релевантные для научных исследований в области переводоведения и/или сопоставительной лингвистики, уметь принимать во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов, уметь принимать во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов, владеть навыками межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности использования системы лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Для достижения индикатора ОПК-1.3: знать основные понятия в области проводимого исследования, особенности научного стиля речи.; уметь адекватно использовать понятийный аппарат в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения, владеть системой лингвистических знаний с соблюдением основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи.
ПК-4	Способен выявлять проблемы в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения, проводить эмпирические исследования по анализу проблемных ситуаций для решения собственных научно-исследовательских и профессиональных задач	ПК-4.2. Структурирует и интегрирует теоретические и эмпирические знания в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения собственных научно-исследовательских и профессиональных задач.	Для достижения индикатора ПК-4.2: знать теоретические основы методологии научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения, уметь проводить анализ материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры, владеть навыками отбора методов поиска и обработки информации, источников информации для решения собственных научно-исследовательских задач.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

Таблица 2

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства для промежуточной аттестации/ № задания
1	<p>Для достижения индикатора УК-1.2: знать основные алгоритмы критического анализа, систематизации и обобщения информации для решения поставленных задач.</p> <p>Для достижения индикатора УК-1.2: уметь в ходе научно-исследовательской работы идентифицировать информацию, релевантную для решения поставленных задач, системно излагать и обобщать информацию из различных источников.</p>	<p>Раздел 2. Производственный этап (проводится в форме практической подготовки)</p> <p>Раздел 3. Отчетный этап</p>	<p>Составление плана исследования Написание введения и выводов к 1 главе курсовой работы. Написание 1-ой главы курсовой работы. Ведение дневника практики Подготовка доклада. Посещение консультаций научного руководителя</p>	<p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, дневник практики, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p> <p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, дневник практики, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	<p>Для достижения индикатора УК-1.2: владеть базовыми навыками решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения информации в ходе научно-исследовательской работы.</p>			<p>(доклад, научная дискуссия)</p> <p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p>
	<p>Для достижения индикатора УК-4.2: знать основные принципы делового общения.</p> <p>Для достижения индикатора УК-4.2: уметь вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах в процессе научно-исследовательской деятельности.</p>	<p>Раздел 1. Организационно-подготовительный этап</p> <p>Раздел 2. Производственный этап (проводится в форме практической подготовки)</p> <p>Раздел 3. Отчетный этап</p>	<p>Посещение установочной конференции Посещение консультаций научного руководителя</p>	<p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p> <p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, дневник практики) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 7 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	Для достижения индикатора УК-4.2: владеть навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования.			Отчет по практике (отзыв научного руководителя) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)
2	Для достижения индикатора УК-5.1: знать основные положения теории межкультурной коммуникации, релевантные для научных исследований в области переводоведения и/или сопоставительной лингвистики. Для достижения индикатора УК-5.1: уметь принимать во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов.	Раздел 2. Производственный этап (проводится в форме практической подготовки) Раздел 3. Отчетный этап	Написание введения и выводов к 1 главе курсовой работы. Написание 1-ой главы курсовой работы. Подготовка доклада.	Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия) Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 8 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	<p>Для достижения индикатора УК-5.1: владеть навыками межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>			<p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: теоретическая глава курсовой работы) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p>
3	<p>Для достижения индикатора ОПК-1.3: знать основные понятия в области проводимого исследования, особенности научного стиля речи.</p> <p>Для достижения индикатора ОПК-1.3: уметь адекватно использовать понятийный аппарат в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения.</p>	<p>Раздел 2. Производственный этап (проводится в форме практической подготовки)</p> <p>Раздел 3. Отчетный этап</p>	<p>Написание введения и выводов к 1 главе курсовой работы. Написание 1-ой главы курсовой работы. Подготовка доклада.</p>	<p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p> <p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 9 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	<p>Для достижения индикатора ОПК-1.3: владеть системой лингвистических знаний с соблюдением основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи.</p>			<p>на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p> <p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p>
	<p>Для достижения индикатора ПК-4.2: знать теоретические основы методологии научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.</p> <p>Для достижения индикатора ПК-4.2: уметь проводить анализ</p>	<p>Раздел 2. Производственный этап (проводится в форме практической подготовки)</p> <p>Раздел 3. Отчетный этап</p>	<p>Написание введения и выводов к 1 главе курсовой работы. Написание 1-ой главы курсовой работы. Подготовка доклада. Составление и оформление списка литературы</p>	<p>Отчет по практике (отзыв научного руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)</p> <p>Отчет по практике (отзыв научного</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 10 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры.			руководителя, Приложение: введение, теоретическая глава курсовой работы, выводы по теор. главе, список литературы) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)
Для достижения индикатора ПК-4.2: владеть навыками отбора методов поиска и обработки информации, источников информации для решения собственных научно-исследовательских задач.			Отчет по практике (Приложение: теоретическая глава курсовой работы) Защита отчета на отчетной конференции (доклад, научная дискуссия)

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств

Формой отчетности по научно-исследовательской работе являются письменный отчет по практике и защита отчета на отчетной конференции. Контрольные задания оцениваются руководителем практики и научным руководителем обучающегося.

3.2.1. Отчет по практике включает индивидуальное задание на практику, дневник прохождения практики, личную карточку инструктажа, отзыв научного



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 11 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

руководителя, Приложение (включающее титульный лист курсовой работы, введение, теоретическую главу курсовой работы, Выводы по 1-ой главе, Список использованной литературы).

3.2.2. Защита отчета на отчетной конференции предполагает выступление с докладом (3-5 минут), включающим изложение цели, задач, методов исследования, краткого содержания 1-ой главы курсовой работы, выводов по 1-ой главе, а также предполагает научную дискуссию по содержанию 1-ой главы.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации и критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств

Промежуточная аттестация по производственной практике «Научно-исследовательская работа» осуществляется в форме зачета с оценкой. Зачет включает письменный отчет по практике и защиту отчета на отчетной конференции.

4.2. Критерии оценивания практики по видам оценочных средств

4.2.1. Критерии оценивания отчета по практике

«отлично» – представленная документация (дневник практиканта, отчет по практике, отзыв научного руководителя) соответствует принятым нормативным требованиям и представлена в срок. Исследование в рамках теоретической главы курсовой работы выполнено самостоятельно, студент показал способность формулировать цель и задачи, определить методы исследования в соответствии с темой исследования, продемонстрировал знание теоретического материала по рассматриваемой проблеме, умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщение и выводы. Список литературы включает труды по лингвистике, переводоведению, теории межкультурной коммуникации, культурологии как отечественных, так и зарубежных авторов. Материал излагается грамотно, логично, последовательно, выдержан научный стиль изложения. Оформление отвечает требованиям написания курсовой работы (в том числе корректно оформлены ссылки на оригинальные источники и список литературы).

«хорошо» – представленная документация (дневник практиканта, отчет по практике, отзыв научного руководителя) соответствует принятым нормативным требованиям (допускаются незначительные отклонения в оформлении) и представлена в срок. Исследование выполнено самостоятельно, студент в основном продемонстрировал способность формулировать цель и задачи, определять методы исследования в соответствии с темой исследования, показал знание теоретического материала по рассматриваемой проблеме. Однако умение анализировать, аргументировать свою точку



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 12 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

зрения, делать обобщения и выводы вызывают у него некоторые затруднения. Список литературы включает труды по лингвистике, переводоведению, некоторые труды по теории межкультурной коммуникации, культурологии как отечественных, так и зарубежных авторов. Материал не всегда излагается логично, последовательно. В основном соблюден научный стиль изложения. Имеются недочеты в оформлении курсовой работы (в том числе ссылок и списка литературы).

«удовлетворительно» – представленная документация (дневник практиканта, отчет по практике, отзыв научного руководителя) не во всем соответствует принятым нормативным требованиям (допускаются некоторые существенные отклонения в оформлении), но представлена в срок. Студент не достаточно самостоятелен, нуждается в постоянных указаниях научного руководителя. Постановка цели и задач, определение методов исследования вызывают у него затруднения. Он не в полной мере владеет теоретическим материалом по рассматриваемой проблеме. Умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщение и выводы дается ему с трудом. Список литературы не полон: не включает труды по теории межкультурной коммуникации и культурологии, либо в списке представлены только отечественные авторы. Материал не всегда излагается логично, последовательно. Имеются значительные отклонения от научного стиля изложения. Есть недочеты в оформлении курсовой работы (в том числе ссылок и списка литературы).

«неудовлетворительно» – представленная документация (дневник практиканта, отчет по практике, отзыв научного руководителя) находится в неудовлетворительном состоянии, хотя и представлена в срок. Или: представленная документация (дневник практиканта, отчет по практике, отзыв научного руководителя) в целом соответствует принятым нормативным требованиям, но представлена не в срок. Студент не самостоятелен, нуждается в постоянных указаниях научного руководителя. Постановка цели и задач, определение методов исследования вызывают у него затруднения. Он владеет теоретическим материалом по рассматриваемой проблеме на низком уровне. Список литературы не презентабельный: либо мал по объему, либо не полон, не включает труды по теории межкультурной коммуникации. Умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщение и выводы дается ему с трудом. Материал часто излагается не логично и не последовательно. Имеются значительные недочеты (в том числе ссылок и списка литературы).

4.2.2. Критерии оценивания процедуры защиты на отчетной конференции

«отлично» – доклад отражает требуемые аспекты (цель курсовой, задачи, методы исследования, теоретическую базу, основные понятия исследования, выводы к 1-ой главе). Язык доклада соответствует научному стилю, доклад соответствует временному регламенту. Правильно используется понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории межкультурной коммуникации, переводоведения для решения профессиональных задач. Принимается во внимание культурный и социально-исторический контекст научных исследований в рамках исследуемой темы. При ответе



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 13 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

на вопросы демонстрирует умение апеллировать к данным имеющихся научных исследований для обоснования своей точки зрения. На высоком уровне владеет навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования. Даны полные обоснованные ответы на все вопросы.

«хорошо» – доклад отражает требуемые аспекты (цель курсовой работы, задачи, методы исследования, теоретическую базу, основные понятия исследования, выводы к 1-ой главе базы). Имеются отступления от научного стиля изложения, либо доклад нарушает временной регламент. Используется понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории межкультурной коммуникации, переводоведения для решения профессиональных задач, применены современные методы научного исследования, однако некритически систематизированы результаты имеющихся в науке исследований, частично соотнесены с целями и задачами собственного исследования. В общем и целом принимается во внимание культурный и социально-исторический контекст научных исследований в рамках исследуемой темы. При ответе на вопросы демонстрируется наличие системного представления о языке и сущности межкультурной коммуникации. В общем и целом владеет навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования. Даны ответы на все вопросы, некоторые ответы носят общий характер

«удовлетворительно» – в докладе представлены не все требуемые аспекты (не сформулирована цель, задачи И/ИЛИ не описаны методы исследования, И/ИЛИ выводы не отражают содержание теор. главы). Имеются отступления от научного стиля изложения, доклад нарушает временной регламент. Понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории межкультурной коммуникации, переводоведения часто используется некорректно. Не принимается во внимание культурный и социально-исторический контекст научных исследований в рамках исследуемой темы. Ответы на вопросы не всегда соответствуют заданной теме дискуссии, демонстрируется неумение апеллировать к данным имеющихся научных исследований для обоснования своей точки зрения. Не всегда демонстрирует навык выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования. Даны ответы не на все вопросы, большинство ответов носят общий характер, либо некоторые ответы являются неверными.

«неудовлетворительно» – доклад не отражает содержание теор. главы курсовой работы. Выводы не представлены. Понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории межкультурной коммуникации, переводоведения используется некорректно. Не принимается во внимание культурный и социально-исторический контекст научных исследований в рамках исследуемой темы. Не владеет навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования. Ответы на вопросы даны не были, либо ответы являются неверными.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 14 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При выставлении итоговой оценки за научно-исследовательскую работу учитываются:

1. Присутствие студента на установочной конференции и посещение еженедельных консультаций с научным руководителем: 10 % от общего количества баллов (max – 1 балл за очное присутствие на конференции, max – 1 балл за 1 консультацию (max – 2 консультации));

2. Качество выполненного научного исследования: 50 % от общего количества баллов (max – 5 баллов за каждый компонент курсовой работы: введение (проект), первая глава, выводы по первой главе, библиографический список);

3. Защита отчета по практике на отчетной конференции: 20 % от общего количества баллов (защитное слово - max 5 баллов, ответы на вопросы по содержанию теор. главы курсовой работы – max 5 баллов).

4. Соблюдение сроков предоставления отчета по производственной практике и правильность оформления отчетной документации: 20 % от общего количества баллов (max – 1 балл за своевременное предоставление отчета, max – 5 баллов за качество оформления отчетной документации).

Итого: 100%

100 баллов

Оценка	Зачтено (с оценкой отлично)	Зачтено (с оценкой хорошо)	Зачтено (с оценкой удовлетворительно)	Не зачтено (с оценкой неудовлетворительно)
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Уровни сформированности компетенций по дисциплине определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций (100-86 баллов):



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 15 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

«Отлично» (5) оценка соответствует высокому уровню и выставляется обучающемуся, если он владеет хорошими навыками решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения информации, умеет успешно отбирать методы поиска и обработки информации, источники информации для решения собственных научно-исследовательских задач, знает основные положения, а также умеет адекватно использовать понятийный аппарат лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения, принимает во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов, в ходе исследования соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи, умеет проводить анализ материала исследований с соблюдением библиографической культуры, успешно ведет деловую коммуникацию в устной и письменной формах в процессе научно-исследовательской деятельности, хорошо владеет навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования.

2. Средний уровень сформированности компетенций (85-69 баллов):

«Хорошо» (4 – оценка соответствует среднему уровню и выставляется обучающемуся, если он владеет неплохими навыками решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения информации, умеет достаточно успешно отбирать методы поиска и обработки информации, источники информации для решения собственных научно-исследовательских задач, знает основные положения, а также умеет в общем и целом адекватно использовать понятийный аппарат лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения, в основном принимает во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов, в ходе исследования соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи, владеет основами анализа материала исследований с соблюдением библиографической культуры, достаточно успешно ведет деловую коммуникацию в устной и письменной формах в процессе научно-исследовательской деятельности, неплохо владеет навыком выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования.

3. Базовый уровень сформированности компетенций (68-51 баллов):

«Удовлетворительно» (3) – оценка соответствует базовому уровню и выставляется обучающемуся, если он владеет базовыми навыками решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения информации, умеет в ограниченном объеме отбирать методы поиска и обработки информации, источники информации для решения собственных научно-исследовательских задач, знает основные положения, но не всегда адекватно использует понятийный аппарат лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения, не всегда принимает во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов, в ходе исследования не всегда соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи, владеет ограниченным количеством стандартных методик анализа материала исследований, не всегда соблюдает библиографическую культуру, не всегда успешно ведет деловую коммуникацию в устной и письменной формах в процессе



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра английского языка

Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по практике "Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)" по направлению подготовки (специальности) "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 16 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

научно-исследовательской деятельности, владеет базовыми навыками выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования.

4. Низкий уровень сформированности компетенций (50-0 баллов):

«Неудовлетворительно» (2) оценка выставляется обучающемуся, который не владеет базовыми навыками решения проблемных задач на основе критического анализа, систематизации и обобщения информации, не умеет отбирать методы поиска и обработки информации, источники информации для решения собственных научно-исследовательских задач, знания положений лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения фрагментарны, не умеет адекватно использовать понятийный аппарат вышеперечисленных наук, не принимает во внимание культурный и социально-исторический контекст в процессе анализа научных трудов, не владеет научным стилем в устной и письменной речи, не владеет стандартными методиками анализа материала исследований, не соблюдает библиографическую культуру, не в состоянии успешно вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах в процессе научно-исследовательской деятельности, не владеет базовыми навыками выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях по теме научного исследования.

